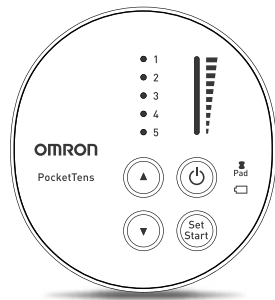


# INSTRUCTION MANUAL

## Pain Reliever

### PocketTens (HV-F013-E)

- Valuleevenduseseade Kasutusjuhend



ET

## SISUKORD

<b>Enne seadme kasutamist .....</b>	<b>2</b>	3. etapp – sobiva intensiivsustaseme valimine	
Sissejuhatus.....	2	(1 (madal) kuni 10 (kõrge)).....	21
Olulised ohutushoiatused ja ettevaatusabinõud .....	3	Kuidas valu kontrolli all hoida ja leevendada.....	22
Seadme ülevaade.....	10	Millal ravi alustada? .....	22
Pakendi sisu.....	10	Valu varajane leevendamine .....	22
Valikulised meditsiinilised lisatarvikud.....	10	Seadme kasutamise kestus .....	22
Funktsioonid .....	11	Seadme kasutamise lõpetamine .....	22
Nupud ja nende funktsioonid .....	11	Millise valu vastu see kõige paremini aitab? .....	22
<b>Kasutusjuhised .....</b>	<b>12</b>	<b>Puhastamine ja hoiundamine .....</b>	<b>23</b>
Kokkupanemine .....	12	Puhastamine ja hoiundamine .....	23
1. etapp – patareide sisestamine .....	12	Padjandite puhastamine .....	23
2. etapp – elektroodi juhtme põhiseadme külge		Padjandite asendamine .....	23
kinnitamine .....	12	Seadme puhastamine.....	24
3. etapp – elektroodi juhtmete padjanditega		Padjandite hoiundamine.....	24
ühendamine .....	13	Seadme ja padjandite hoiundamine.....	24
4. etapp – padjandite kilekatte eemaldamine .....	13	<b>Veaotsing .....</b>	<b>25</b>
Ravi alustamine .....	14	<b>Garantii.....</b>	<b>28</b>
1. etapp – padjandi paigaldamine .....	14	<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>29</b>
2. etapp – viiest režiimist ühe valimine .....	19	<b>Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse kohta .....</b>	<b>31</b>

## SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite seadme OMRON PocketTens. Seadme kasutusohutuse tagamiseks lugege kogu juhend enne seadme esimest kasutuskorda tähelepanelikult läbi.

Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kättesaadavas kohas või seadme juures.

See karp sisaldab järgmisi komponente.

- 1 põhiseade
- 1 elektroodi juhe
- 2 vastupidavat padjandit
- 1 padjandi hoidik
- 2 AAA-patareid (LR03)
- 1 kasutusjuhend

### Ettenähtud kasutamine

#### Meditsiiniline kasutusotstarve

OMRON PocketTens on valuleevendusseade, mis on mõeldud valupiirkonda jääva nahapinna elektrilise närvistimulatsiooni abil nii lihaste ja liigeste valu kui ka selja, käte, jalgade, õlgade ja jala alumise osa jäikuse ja tuimuse vähendamiseks ning leevendamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanud patsientidel ning seda tuleb kasutada normaalsel, tervel, kuival ja puhtal nahal.

Selles juhendis kirjeldatud kehaosadel või valude korral saab ohutult kasutada kõiki režiime. Proovige erinevaid režiime ning kasutage seda, mis mõjub hästi ja on konkreetse valu puhul sobiv. Seadet on lihtne kasutada koos teiste valu leevendamiseks mõeldud ravimeetmete või ravimitega.

Transkutaansel elektrilisel närvistimulatsioonil põhinevat valuleevendust on alates 1970ndatest kasutanud paljud tervishoiuspetsialistid, näiteks füsioterapeudid ja valuravi spetsialistid.

#### Seadme kasutaja

See seade on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes suudavad kasutusjuhendist aru saada. See on mõeldud koduseks kasutamiseks.

#### Toimemehhanism

Seadmes OMRON PocketTens on kasutusel kolmetoimeline tehnoloogia TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation – transkutaanne elektriline närvistimulatsioon), mis aitab:

- blokeerida valusignaale;
- kutsuda esile endorfiinide (looduslike valuvaigistite) vabastamist;
- parandada vereringet (tänu lihaste korduvale kokkutõmbumisele ja lõtvumisele).

## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD



On oluline, et loeksite kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid hoiatusi ja ettevaatusabinõusid, sest need tagavad teie ohutuse ning aitavad vältida vigastusi ja olukordi, millega võiks kaasneda seadme kahjustumine.

### KASUTUSJUHEKASUTATUD OHUTUSSÜMBOLID

 **OHT**

Nõuetele mittevastava kasutusega võib kaasneda ohuolukord, mis võib lõppeda surma või raskete vigastustega. Need on olukorrad, milles seadet ei tohi kasutada.

 **HOIATUS**

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või raskete vigastustega.

 **ETTEVAATUST**

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda kasutaja või patsiendi kergete või keskmise raskusastmega vigastustega või seadme või muu vara kahjustumisega.

 **OHT**

Ärge kasutage seda seadet koos alljärgnevate seadmetega.

- (1) Ärge kasutage seda seadet, kui teil on **südamerütmur**, implanteeritud defibrillaator või muu **implanteeritud metallist** või elektrooniline seade. Sellise kasutusega võiks kaasneda elektrilöök, põletusvigastused, elektriline häiritus või surm.
- (2) **Ärge kasutage** seda seadet, **kui kasutate mõnda teist transkutaanse elektrilise närvstimulatsiooni** seadet.
- (3) Koos **elutähtsaid funktsioone alalhoidva elektroonilise meditsiiniseadmega**, näiteks tehissüdame, -kopsu või respiraatoriga.
- (4) Haiglates ja kliinikutes elektrooniliste jälgimisseadmete (näiteks kardiomonitoride, elektrokardiograafia alarmide) läheduses või **kui sellised seadmed on kehale paigaldatud**, sest need ei pruugi elektrilise stimulatsiooni seadme kasutamisel nõuetekohaselt funktsioneerida.
- (5) Haiglates ja kliinikutes võivad patsiendi **elektrooniliste kõrgsageduskirurgiaseadmetega samaaegse ühendamisega kaasneda** põletusvigastused stimulaatori elektrodide asukohas ja stimulaatori potentsiaalne kahjustumine.
- (6) Haiglates ja kliinikutes võib kasutamine **lühilaine- või mikrolaineravi elektroonilise meditsiiniseadme vahetus läheduses** (näiteks 1 m) põhjustada stimulaatori väljundi ebastabiilsust.



## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

### ÄRGE KASUTAGE SEDA SEADET ALLJÄRGNEVATES TINGIMUSTES.

- ⚠ **Pidage enne selle seadme kasutamist nõu tervishoiuspetsialistiga.**  
See seade võib soodumusega inimestel põhjustada surmaga lõppevaid rütmihäireid. Kui teile on hiljuti tehtud kirurgiline protseduur, võib stimulatsioon takistada paranemisprotsessi.

### ÄRGE KASUTAGE ALLJÄRGNEVATEL ISIKUTEL.




- ⚠ **Rasedad naised.**
- ⚠ Ärge kasutage **lastel ega imikutel**, sest selle seadme pediatrilist kasutust ei ole hinnatud.
- ⚠ Hoidke **väikelastele** kättesaamatus kohas, sest elektroodi juhe võib põhjustada poomisohtu.
- ⚠ **Seadet ei tohi kasutada inimestel, kes ei suuda väljendada oma mõtteid ega kavatsusi.**
- ⚠ **Seadet ei tohi kasutada inimestel, kes ei suuda seadet iseseisvalt kasutada.**
- ⚠ Olge ettevaatlik, **kui teil on soodumus sisemiseks verejooksuks**, näiteks pärast vigastust või luumurdu.

- ⚠ **Kui teil kahtlustatakse südamehaigust või teil on diagnoositud südamehaigus**, peate järgima tervishoiuspetsialisti soovitatud ettevaatusabinõusid.
- ⚠ **Kui teil kahtlustatakse epilepsiat või teil on diagnoositud epilepsia**, peate järgima tervishoiuspetsialisti soovitatud ettevaatusabinõusid.
- ⚠ Olge ettevaatlik, kui stimulatsiooni rakendatakse **menstruatsiooni ajal emaka kohal**.
- ⚠ Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on erinevad või vähenenud või kellel puuduvad seadme kasutamise kogemused ja vajalikud teadmised, v.a juhul, kui nad tegutsevad järelevalve all või on saanud seadme kasutamiseks väljaõppe isikult, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei kasutaks seadet mänguasjana.

ET

## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

### ⚠ ÄRGE PANGE PADJANDEID KUNAGI JÄRGMISTELE KEHAPIIRKONDADELE.

	<b>Pea, suu</b> või mistahes muu näopiirkond.
	<b>Kael</b> või <b>kõripiirkond</b> , sest see võib põhjustada tugevaid lihasspasme, millega kaasnevad hingamisteede sulgumine, hingamisraskused või südamerütmi või vererõhku mõjutavad kõrvaltoimed.
	<b>Südame läheduses</b> ega <b>suguelundite piirkonnas</b> .

	Samal ajal <b>kõri</b> mõlemal pool (külgedel või ees ja taga) ega <b>üle rinna</b> , sest elektrilise voolu sisestamine võib põhjustada rütmihäireid, mis võivad lõppeda surmaga.
	
	Samal ajal <b>mõlema jala sääremarjadel</b> , sest see võib põhjustada südame töös häireid.
	Samal ajal <b>mõlema jala talla all</b> , sest see võib põhjustada südame töös häireid.

Ärge pange padjandeid lahtistele haavadele või löövetele ega turses, punetavatele, infektsiooniga või põletikulistele piirkondadele ega nahakahjustustele (näiteks laienenud veresooned, flebiit, tromboflebiit ja tromboos), **vähktõvest tingitud lesionidele** või nende lähedusse ega **nahapiirkondadele, mille tundlikkus on normist kõrvalekalduv**.

### ÄRGE KASUTAGE SEDA SEADET ALLJÄRGENEVATE TEGEVUSTE AJAL.

- ⚠ Vannis või duši all käimise ajal.
- ⚠ Seadet ei tohi kasutada magades.
- ⚠ Autojuhtimise, masinate kasutamise ega muu tegevuse ajal, kui elektrilise stimulatsiooniga võib kaasneda vigastuste oht.

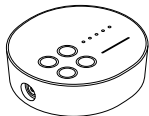
## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

### VALURAVIGA SEOTUD HOIATUSED

- ⚠ Kui olete saanud meditsiinilist või füüsilist **valuravi, pidage enne selle seadme kasutamist nõu oma arstiga.**
- ⚠ Kui valu ei vähene, muutub krooniliseks, ägeneb või kestab **kauem kui viis päeva**, lõpetage seadme kasutamine ja **pidage nõu oma arstiga.**
- ⚠ Valuaisting ja valu kujutavad endast väga olulist ohuteavitust sellest, et midagi on valesti. Kui kannatate mõne raske haiguse all, **pidage nõu oma arstiga**, et teha kindlaks, kas selle elektroonilise närvistimulatsiooni seade on teie puhul soovitatav.
- ⚠ Kui teil on mõni nakkushaigus, siis enne selle seadme kasutamist **pidage nõu oma arstiga.**

### ÄRGE MODIFITSEERIGE SEADET

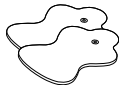
- ⚠ Seda juhet tohib ühendada üksnes ettevõtte OMRON seadmega PocketTens.
- ⚠ **Ükski** selle seadme modifikatsioon ei ole lubatud.
- ⚠ **Kasutage seadme kahjustuste vältimiseks seda vaid koos tootja soovitatud elektroodi juhtmete ja lisatarvikutega.**



ET

### PADJANDEID PUUDUTAVAD HOIATUSED

- ⚠ **Pange padjandid (täiskasvanud patsientide) normaalsele, tervele, kuivale ja puhtale nahale.** Selle juhise eiramine võib paranemisprotsessi takistada.
- ⚠ **Kui pärast seansi esineb naha ärritust või punetust, ärge jätkake stimulatsiooni sellel nahapiirkonnal.**



## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

### PADJANDEID PUUDUTAVAD ETTEVAATUSABINÕUD

- ⚠ **Ärge liigutage padjandeid teise kohta, kui seade on sisse lülitatud.**
- ⚠ Vaid ühe padjandi kasutamisel ravitoime puudub. **Peate korraga kasutama KAHE PADJANDIT.**
- ⚠ **Veenduge, et osad on korralikult ühendatud ja padjandid on kinnitatud** kehaosale, mida soovite ravida, sest muidu ei pruugi ravi olla efektiivne.
- ⚠ **Padjand ei tohi olla ühegi metalleseme** (näiteks vööpandla, kaelakee või riiete all oleva muu metalleseme) vastas.
- ⚠ **Padjandid ei tohi osaliselt kattuda** ja üht padjandit ei tohi panna teise peale. See võib ravitoimet vähendada, ravi peatada või võib seade seiskuda.  
**Geelpadjandid võivad üksteise külge kleepuda** ja nende eraldamisel võib geel ära tulla.
- ⚠ **Ärge paigaldage padjandeid märgade kätega.**
- ⚠ **Ärge jätke padjandeid pärast ravi nahale.**

- ⚠ **Ärge jagage padjandeid kellegi teisega.** Selle juhise eiramisega võib kaasneda naha ärritus või infektsioon. Padjandid on mõeldud kasutamiseks ühele inimesele.
- ⚠ **Ärge kasutage pärast aegumiskuupäeva.**
- ⚠ **Ärge painutage ega murdke neid kokku,** sest geel võib kahjustuda ja sel juhul ei kleepu või ei toimi see nõuetekohaselt.
- ⚠ Pange padjandid liimainega pinna kahjustumise vältimiseks üksnes **nahale või komplekti kuuluvale padjandite plasthoidikule.**
- ⚠ **Paigutage puhtad padjandid alati juhendis toodud jooniste kohaselt** (vaadake osa „Padjandi paigutamine“ lehekülgedel 14-18, Padjandi paigutamine).
- ⚠ **Ärge kandke padjanditele ega nahale salvi või lahustit,** sest see takistab padjandite nõuetekohast talitlust. Isekleepuvad padjandid kinnituvad nahale.

⚠ **Optimaalsete tulemuste saavutamiseks peab padjandite vahekaugus olema vähemalt 2,5 cm.**

# OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

## SEADME KASUTAMISEL RAKENDUVAD ETTEVAATUSABINÕUD

### PÕHISEADE

- ⚠️ Palun teatage kõikidest selle seadme kasutamisel toimunud tõsistest intsidentidest tootjale ja oma päritoluliikmesriigile.
- ⚠️ **Kui seade ei tööta nõuetekohaselt või tunnete ebamugavust, lõpetage kohe seadme kasutamine.**
- ⚠️ **Kasutage üksnes ettenähtud otstarbel.**
- ⚠️ **Ärge pange seadet suure niiskussisaldusega ruumi, näiteks vannituppa.** Selle juhise eiramisega kaasnevad seadme kahjustused. **Kasutusaegne ideaalne temperatuur on 10–40 °C ja suhteline õhuniiskus 30–80%.**
- ⚠️ Ärge kasutage seadet, kui valgustus ei ole piisav. Ebapiisav valgustus ei pruugi võimaldada seadet edukalt kasutada.
- ⚠️ Veenduge, et seadme kasutamise ajal ei oleks 30 cm raadiuses mobiiltelefone ega muid elektromagnetvälja tekitavaid elektriseadmeid. Need võivad seadme toimivust halvendada.

### JUHE

- ⚠️ Ärge peske elektroodi juhet.
- ⚠️ **Elektroodi pistikut tohib sisestada vaid seadmel olevasse pesasse.**
- ⚠️ **Ärge tõmmake ravi ajal elektroodi juhtmest.**
- ⚠️ **Ärge painutage ega tõmmake juhtme otsa.**
- ⚠️ Juhtme eemaldamiseks seadmest **hoidke pistikust ja tõmmake.**
- ⚠️ **Asendage juhe, kui see on katkine või kahjustunud.**

### PATAREI

- ⚠️ **Ärge visake patareisid tulle.** Tulle viskamisel võivad patareid plahvatada.
- ⚠️ **Järgige seadme, patareide ja osade kõrvaldamisel kohaldatavaid määruseid.** Seadusvastane kõrvaldamine võib põhjustada keskkonnareostust.
- ⚠️ **Ärge kasutage koos leelis- ja mangaanpatareisid, sest see lühendab nende kasutusiga.**
- ⚠️ Ärge eemaldage ravi ajal patareipesa katet ega puudutage patareiklemme.
- ⚠️ Ärge kasutage taaslaetavaid patareisid.

## OLULISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

### PADJANDID

- ⚠ **Kasutage üksnes OMNRON soovitatud padjandeid**, et mitte mõjutada negatiivselt elektrilise stimulatsiooni ohutust ja tõhusust.
- ⚠ **Padjandite ebaõige parandamine** võib põhjustada ebamugavust või nahapõletusi.
- ⚠ Eemaldage enne patareide vahetamist padjandid.

### Üldised ettevaatusabinõud

- ⚠ Elektrilise stimulatsiooni pikaajalised tagajärjed ei ole teada.
- ⚠ Rakendage stimulatsiooni ainult normaalsele, vigastusteta, puhtale, kuivale ja tervele nahale.
- ⚠ Transkutaanne elektriline närvistimulatsioon ei ole efektiivne valu algallika või põhjuse (muu hulgas peavalu) ravimisel.
- ⚠ Transkutaanne elektriline närvistimulatsioon ei asenda valuravimeid ega teisi valuravimeetodeid.
- ⚠ Transkutaanse elektrilise närvistimulatsiooni seadmed ei ravi haigusi ega vigastusi.

- ⚠ Transkutaanne elektriline närvistimulatsioon on sümptomaatiline ravimeetod ning pärsib valuaistingut, mis vastasel juhul toimiks kaitsemehhanismina.
- ⚠ Ravi efektiivsus oleneb suuresti patsientide valikust valuravispetsialistist praktiku juhendamisel.
- ⚠ Elektrilise stimulatsiooni või elektrit juhtiva aine (geeli) tõttu **võib esineda naha ärritust või ülitundlikkust**.
- ⚠ **Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas.** Seade sisaldab väikesi osi, mille puhul esineb allaneelamisohu. Pöörduge viivitamatult arsti poole.

### Võimalikud kõrvaltoimed

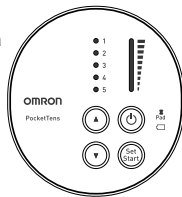
- ⚠ Kui teil tekib seadmest tingitud kõrvaltoimeid, lõpetage seadme .
- ⚠ Nahale pandud stimulatsioonielektroodide all **võib esineda naha ärritust ja põletusi**.
- ⚠ **Ärge kasutage ühe piirkonna pikaajaliseks ravimiseks (üle 30 minuti seansi kohta, kuni 3 korda päevas)**, selle juhise eiramisega võib kaasneda selle piirkonna lihaste väsimus ja valulikkus.

# SEADME ÜLEVADE

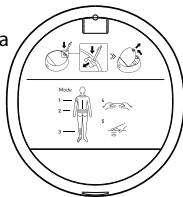
## PAKENDI SISU

Põhikorpus

Esiosa



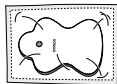
Tagaosa



Elektroodi juhe



Vastupidavad padjandid

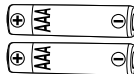


Padjandihoidik  
(1 standardne)

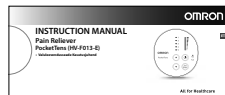


Patareid\*  
(2 AAA-patareid  
(LR03))

\* Kaasasolevad patareid on üksnes proovikasutamiseks, neil võib olla lühem kasutusiga.



Kasutusjuhend



ET

## VALIKULISED MEDITSIINILISED LISATARVIKUD

Toote kirjeldus	Mudel
Vastupidavad padjandid	HV-LLPAD-E

# SEADME ÜLEVADE

## FUNKTSIOONID

1. **Viis määratud režiimi** (Käsivars/Õlg, Alaselg, Säär/Labjalg, Massaaž, Püsiv).
2. **10 intensiivsustaset** (1 (madal) kuni 10 (kõrge)).
3. **Kaks padjandit** (vastupidavad, korduskasutatavad, kuni 150 kasutuskorda). Kasutage selle seadmega üksnes OMRONI soovitatud padjandeid ja juhtmeid.
4. Automaatne väljalülitumine **15 minuti möödudes**.
5. **Tuled** võimaldavad ravi juhtida režiimi ja intensiivsustaset muutes.
6. **Patareituli** süttib, kui on aeg vahetada patareisid.
7. **Padjandituli** vilgub, kui padjand ära kukub.

## NUPUD JA NENDE FUNKTSIOONID

### Režiimituli

Iga tuli vastab ühele režiimile.

(☞ Lk 20 ja põhiseadme tagaküljel)

### Režiimi/intensiivsuse nupp

Valige režiim ja intensiivsus oma vajaduse järgi.

1. Vajutage ▲/▼, et valida režiimi. (☞ Lk 19)
2. Pärast režiimi valimist vajutage intensiivsuse tõstmiseks ▲. Vajutage intensiivsuse langetamiseks ▼. (☞ Lk 21)

### Juhtmepistik

### Intensiivsustuli

(☞ Lk 21)

### Toitenupp

Vajutage üks kord sisse lülitamiseks ja üks kord välja lülitamiseks.

### PadPadjandituled

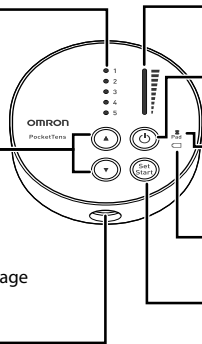
Kui padjand lahti tuleb, hakkab padjandituli vilkuma. (☞ Lk 27)

### Patareituli

Kui patarei hakkab tühjaks saama, süttib patareituli.

### Määramis-/käivitamisnupp

Pärast režiimi valimist vajutage määramis-/käivitamisnupu. (☞ Lk 19)



## KOKKUPANEMINE

Enne seadme kasutamist vaadake üle järgmised asjad.

1. Juhe ei ole katki.
2. Padjandi geel ei ole kahjustatud.
3. Elektroodi juhtme ühendus ei ole katki.
4. Seade on terve ja töötab.
5. Patareid ei leki.

### 1. ETAPP – PATAREIDE SISESTAMINE

- 1 Võtke patareipesa kate lahti, kasutades mõnd kõva objekti (nt pastakaots, peenike kruvikeeraja).



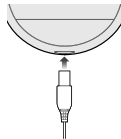
Patareipesa kate

- 2 Sisestage patareid ja pange kate tagasi. (Jälgige sisestamisel, et märgid ⊕ ⊖ oleks õiges asendis).



### 2. ETAPP – ELEKTROODI JUHTME PÕHISEADME KÜLGE KINNITAMINE

- Kinnitage elektroodi juhtme pistik põhiseadme alumise osa külge.



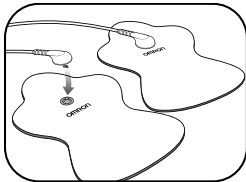
ET

## KOKKUPANEMINE

### 3. ETAPP – ELEKTROODI JUHTMETE PADJANDITEGA ÜHENDAMINE

Esmakordsel kasutamisel võtke padjandid hermeetilisest pakendist välja.

- ⚠ **ÄRGE** lülitage seadet sisse enne, kui mõlemad padjandid on kehal.
- ⚠ **PEATE KASUTAMA MÕLEMAT PADJANDIT**, sest muidu stimulatsioon ei toimi.
- ⚠ **Ärge** kandke nahale või padjanditele pihustatavaid vahendeid, ihupiima ega kreemi.



#### MÄRKUS.

Padjandid ei kleepu, kui nahal on liiga palju karvu või kreemi. Hoidke nahk puhas. Soovitame ravi tõhustamiseks selle ala raseerida.

### 4. ETAPP – PADJANDITE KILEKATTE EEMALDAMINE

Esmakordsel kasutamisel eemaldage padjanditelt läbipaistev kilekate ja visake ära.



#### PADJANDITE HOIDIKUL HOIDMINE

Eemaldage kattekile ja asetage padjandid hoidiku kummalegi poolele nii, et padjandi liimainega külg jääks vastu hoidikut.



## RAVI ALUSTAMINE

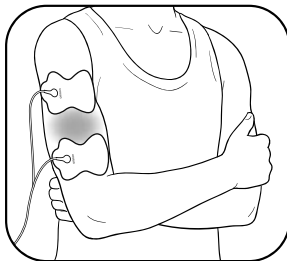
(KASUTADA MAKSIMAALSELT 30 MINUTIT SEANSI KOHTA)

### 1. ETAPP – PADJANDI PAIGALDAMINE

Toimige ravi optimaalsuse tagamiseks alljärgnevalt.

- ⚠ **Pange padjandid valutava koha kummalegi küljele**, mitte otse valutavale kohale.
- ⚠ Kahe padjandi **vahekaugus** peab olema vähemalt 2,5 cm.
- ⚠ Ravi mõjumiseks tuleb **KASUTADA KAHT PADJANDIT** korraga.
- ⚠ **Padjandid ei tohi osaliselt kattuda** ja üht padjandit ei tohi panna teise peale.
- ⚠ **Ärge jagage padjandeid teistega.**

Enne ravi alustamist hinnake valu tugevust skaalal, kus 1 tähistab kerget valu ja 10 tugevat valu. See annab teile võrdlusaluse, mille abil hinnata valu tugevust enne ja pärast seanssi.



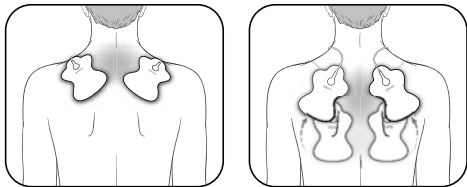
### KÄSIVARS

Kinnitage mõlemad padjandid valutava piirkonna kummalegi poolele.

ET

## RAVI ALUSTAMINE

### 1. ETAPP – PADJANDI PAIGUTAMINE (jätkub)



**ÕLG**

Kinnitage mõlemad padjandid õlale, lähtudes valutavast kohast.



**⚠** Ärge kasutage südame läheduses, rindkere mõlemal poolel ega üle rinna, sest elektrilise voolu sisestamine võib põhjustada rütmihäireid, mis võivad lõppeda surmaga.

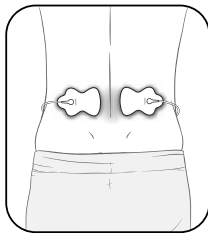
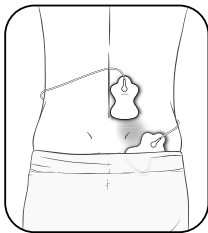
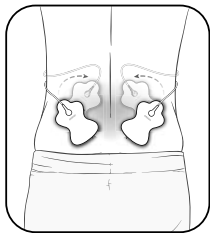
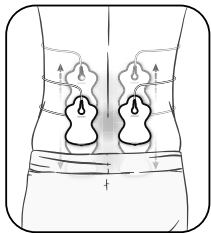


**ÕLG**

Pange üks padjand õla esiküljele ja teine tagaküljele.

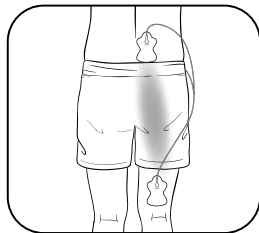
## RAVI ALUSTAMINE

### 1. ETAPP – PADJANDI PAIGUTAMINE (jätkub)



#### ALASELG

Kinnitage mõlemad padjandid alaseljale, lähtudes valutavast kohast. Pange ravi optimaalsuse tagamiseks padjandid seljalihasele, mitte selgroole.



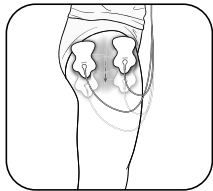
#### ALASELG

Pange üks padjand valupiirkonna alla ja teine selle kohale, mõlemad samale kehapoolle.

ET

# RAVI ALUSTAMINE

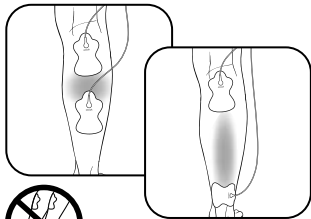
## 1. ETAPP – PADJANDI PAIGUTAMINE (jätkub)



### SÄÄR

(PUUS JA REIS)

Kinnitage mõlemad padjandid valutava piirkonna kummalegi poolele.

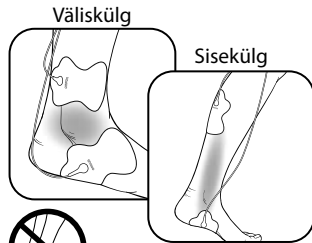


### SÄÄR

(SÄÄREMARI)

Kinnitage mõlemad padjandid valutavale säärele.

⚠ Padjandeid **ei tohi** panna samal ajal mõlema jala sääremarjadele.



### LABAJALG

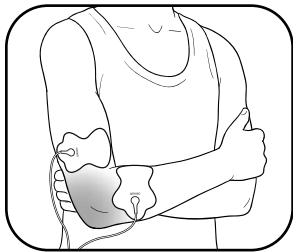
(PAHKLUU)

Kinnitage pahkluu/jalalaba väliskülje valu korral vasakule. Kinnitage pahkluu/jalalaba sisekülje valu korral paremale.

⚠ Ärge pange padjandeid samal ajal mõlema jala tallale.

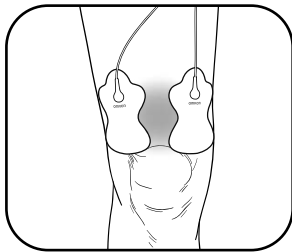
## RAVI ALUSTAMINE

### 1. ETAPP – PADJANDI PAIGUTAMINE (jätkub)



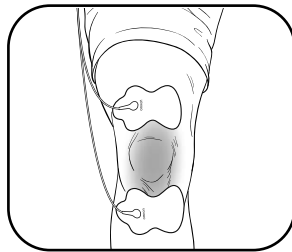
#### **LIIGES (KÜÜNARNUKK)**

Kinnitage mõlemad padjandid valutava liigese kummalegi poolele.



#### **LIIGES (PÕLV)**

Kinnitage mõlemad padjandid põlve kohale või valutava liigese kohale ja selle alla.



## RAVI ALUSTAMINE

### 2. ETAPP – VIEST REŽIIMIST ÜHE VALIMINE

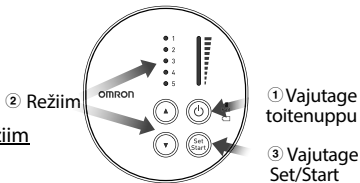
- 1 Vajutage toitenuppu.
- 2 Vajutage ▲ (üles) või ▼ (alla) nuppu, et valida üks viiest režiimist. **Režiime ei saa kombineerida.**
- 3 Režiimi valimiseks vajutage määramis-/käivitamisnuppu. Ravi algab intensiivsustasemel 1.

#### Valige ravirežiim

1. Käsivars/Õlg
2. Alaselg
3. Säär/Labajalg

#### Või valige massaažirežiim

4. Massaaž
5. Püsiv



#### Kuidas režiime ravi ajal vahetada?

Kui te tahate ravi ajal režiimi vahetada, vajutage määramis-/käivitamisnuppu ja seejärel ▲ (üles) või ▼ (alla) nuppu, et valida uus režiim. Saate korraga kasutada vaid ÜHTE REŽIIMI.

Kui te ei vajuta määramis-/käivitamisnuppu režiimi valimiseks, lülitub seade 3 minuti pärast automaatselt välja.

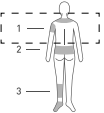
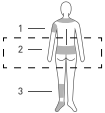
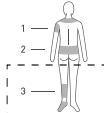


#### Kuidas valida õiget režiimi?

Selles juhendis kirjeldatud kehaosadel või valude korral saab kasutada kõiki režiime.

Valige režiim, mis tundub konkreetse valu korral sobiv.

## RAVI ALUSTAMINE

### 2. ETAPP – VIIEST REŽIIMIST ÜHE VALIMINE (jätkub)

Sihtotstarbelised režiimid	Käsivars/Õlg	Alaselg	Säär/Labajalg	Massaaž	Püsiv
Režiimituli ja põhiseadme tagakülg	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>● 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>● 3</li> <li>○ 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>● 4</li> <li>○ 5</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ 1</li> <li>○ 2</li> <li>○ 3</li> <li>○ 4</li> <li>● 5</li> </ul> 
Võimalikud seisundid	Jäikus, valulikkus või valu, pingetunne	Jäikus, valulikkus, lihaskrambid, närvivalu	Turse, väsimus, külmatus, valulikkus või valu	Jäikus, valulikkus, pingetunne	Jäikus, valulikkus, pingetunne või tuikamine
Mida ravi annab?	Madalast suure kiiruseni kergete puudutustega tuikavat, mudimise ja massaažisarnast tunnet tekitav seeria	Kiirest madala kiiruseni kihelustunnet tekitav seeria, millele järgnevad kerged puudutused. Kõrgemal intensiivsusel võite tunda mudimist või massaažisarnast tunnet	Madalal kiirusel kergete puudutustega tuikavat tunnet tekitav seeria	Massaaži imiteeriv keskmisel kiirusel tuikavat tunnet tekitav seeria	Pulseerivat tunnet tekitav seeria, mis ei muutu

ET

## RAVI ALUSTAMINE

### 3. ETAPP – SOBIVA INTENSIIVSUSTASEME VALIMINE (1 (MADAL) KUNI 10 (KÕRGE))

**Ravi algab automaatselt intensiivsustasemel 1.** Tõstke intensiivsustaset aeglaselt, vajutades ▲ (üles) nuppu. Peaksite tunda kergelt tuikavat tunnet.

#### Kuidas valida oma valule õiget intensiivsustaset?

Iga kord, kui te vajutate ▲ (üles) või ▼ (alla) nuppu, lülitub intensiivsus järgmisele tasemele. Kui stimulatsioonitunne nõrgeneb või kaob, suurendage intensiivsust. Kui tunnete ebamugavust, vajutage ▼ (alla) nuppu ja vähendage intensiivsust.

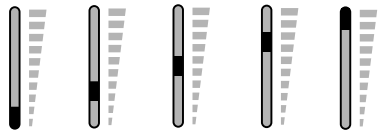
- Vajutage intensiivsuse tõstmiseks ▲.
- Vajutage intensiivsuse langetamiseks ▼.

Kui padjandi tuli vilgub, siis lülitub seade 30 sekundi pärast automaatselt välja. (☞ „VEAOTSING“ lk 25)

#### Mis intensiivsustasemel mu seade on?

Vajutage intensiivsuse tõstmiseks/langetamiseks ▲ (üles) / ▼ (alla) nuppu. Intensiivsustuli liigub üles/alla, kui seda kord või kaks vajutada (nagu allpool näidatud). Seepärast ei pruugi tuli üles/alla liikuda, aga intensiivsustase tõuseb/langeb iga kord, kui te seda vajutate.

#### Intensiivsustuli:



Intensiivsustase: 1 või 2    3 või 4    5 või 6    7 või 8    9 või 10

#### Kui kaua ravi kestab?

Seade töötab automaatselt 15 minutit ja lülitub seejärel välja. Kui tahate ravi vahepeal katkestada, vajutage toitenuppu. Korraga on soovitatav seadet kasutada 30 minutit, kuni kolm korda päevas.

## KUIDAS VALU KONTROLI ALL HOIDA JA LEEVENDADA

### Millal ravi alustada?

Kasutage kohe, kui valu tekib. Alustage ühe seansiga (seade lülitub 15 minuti möödudes automaatselt välja). Jätke padjandid oma kohale, lülitage seade välja ja HINNAKE VALU tugevust uuesti (1 (nõrk) kuni 10 (tugev)).

### Valu varajane leevendamine

Kui saate valule kiirelt jaole, siis on võimalik vältida valu tugevnemist või isegi krooniliseks muutumist. Parem on saada valu kiiremini kontrolli alla, enne kui see ületab tugeva valu piiri ja hakkab igapäevategevust segama.

### Seadme kasutamise kestus

Alustage ühe 15-minutilise seansiga. Lülitage seade alati välja, kui padjandid on oma kohal. Hinnake ravi tulemuslikkuse kontrollimiseks valu tugevust skaalal 1 kuni 10. Lõpetage raviseanss, kui valu on vähenenud või taandunud. Vajutage ravi järgmise 15-minutilise seansiga jätkamiseks toitenuppu.

1 seanss	Maksimaalne minutite/ seansside arv	Maksimaalne kasutuskordade arv päevas
15 minutit Automaatne väljalülitus	2×15 minutit	3 korda

**⚠** Vt hoiatusi lk 9. Pikaajaline ravi ja tugev stimulatsioon võivad põhjustada lihasväsimust ning kaasnedavad võivad kõrvaltoimed.

### Seadme kasutamise lõpetamine

1. Lõpetage seadme kasutamine, kui teil esineb **kõrvaltoimeid** (naha ärritust/punetust/põletusvigastusi, peavalu või teisi valuaistinguid või kui tunnete ebatavalist ebamugavust).
2. Lõpetage seadme kasutamine, kui **valu ei leevendu**, muutub krooniliseks ja ägeneb või kestab **üle viie päeva**.

### Millise valu vastu see kõige paremini aitab?

See ravi mõjub kõige paremini terava valu vastu, sest see on paikne. Terav valu on ühes kohas alla 3 kuu kestev valu. Kui teil on krooniline valu, siis võib teil olla valu mitmes kohas ja üle 6 kuu. Kroonilise valu põhjuseid võib olla mitmeid ja selle seadmega nende vastu ei saa.

Pidage meeles, et see seade ei ravi teie valu ega valu algpõhjust. See annab ajutist leevendust või vähendab valu, et saaksite parema kontrolli oma elu ja tegevuse üle.

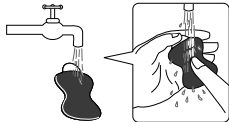
## PUHASTAMINE JA HOIUNDAMINE

**Seade on mõeldud korduvaks kasutamiseks. Padjandite kasutamisega on piiratud 150 kasutuskorra või viie kuuga (kui seadet kasutatakse üks kord päevas). Allpool on toodud puhastamist ja hoiundamist käsitlevad olulised suunised.**

### Padjandite puhastamine

1. Lülitage toide välja ja eemaldage padjanditelt elektroodi juhe.
2. Peske padjandeid, kui liimainega pind on märdunud ja/või kui padjandeid on raske kinnitada.

- Peske padjandit mõned sekundid ettevaatlikult sõrmeotstega aeglaselt voolava külma vee all (ärge kasutage liimainega poolel svammi, riidelappi või teravat eset, näiteks küünt, ärge kasutage detergente, kemikaale ega seepi).



3. Padjandeid võib pesta pärast 15 kasutuskorda, kuni 150 kasutuskorra kohta ligikaudu 10 korda. Ärge peske padjandeid liiga kaua ega liiga sageli. Kui liimainega pind muutub kleepuvaks või padjand koorub maha, hoidke padjandit üleöö külmkapis (mitte sügavkülmas). Liimuvad omadused võivad taastuda.
4. Kuivatage padjandid ja laske liimainega pinnal õhu käes täielikult kuivada. Ärge pühkige salvräti ega riidelapiga.
5. **Padjandid on vahetatavad ja neid saab osta. Palun küsige infot kohalikul OMRONi esindajalt.** Padjandite kasutamisega võib padjandite pesemissagedusest, naha seisundist ja padjandite hoiundamisest sõltuvalt varieeruda.

### Padjandite asendamine

Kui padjand ei kleepu enam nahale või padjandi pinnast rohkem kui 25% ei ole nahaga kokkupuutes, tuleb padjand asendada.

## PUHASTAMINE JA HOIUNDAMINE

### Seadme puhastamine

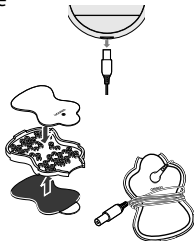
1. Lülitage seade välja ja lahutage elektroodi juhe padjandite küljest.
2. Puhastage kergelt niisutatud või neutraalses (õrnatoimelises) puhastuslahuses leotatud lapiga ja pühkige ettevaatlikult.
  - Ärge kasutage kemikaale (näiteks vedeldit, benseeni).
  - Ärge laske veel sisemusse pääseda.

### Padjandite hoiundamine

1. Lülitage seade välja ja eemaldage seadme alumise osa küljest juhe.
2. Eemaldage padjandid kehalt.
3. **Ärge lahutage elektroodi juhet padjandite küljest.**

**Pange padjandid padjandite hoidikule nii, et hoidiku kummalgi poolel on üks padjand ja padjandi kleepuv pool on hoidiku vastas.**

4. Mähkige elektroodi juhe padjandite hoidiku ümber.

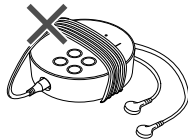


### Seadme ja padjandite hoiundamine

- Asetage seade ja padjandid koos elektroodi juhtmega padjandihoidikule, kasutusjuhend originaalkarbis.
- Ärge hoidke kohtades, mis puutuvad kokku otsese päikesevalguse, kõrgete või madalate temperatuuride, vibratsiooni või löökidega, niiskes kohas ega lahtise tule lähedal.

Säilitamistemperatuur (pärast lahtipakkimist) on 0–40 °C ja suhteline õhuniiskus 30–80%.

- **Ärge hoidke kohtades, mis on lastele hõlpsalt ligipääsetavad.**
- Kui te ei kavatses seadet pikemal ajaperioodil kasutada, eemaldage enne hoiule panekut patareid, et vältida vedeliku lekkimist patareidest.
- Ärge mähkige elektroodi juhet seadme ümber, sest see võib juhet kahjustada.




## VEAOTSING

Kui kasutamise ajal ilmneb mõni alljärgnev probleem, tuleb kõigepealt veenduda, et 30 cm raadiuses ei ole ühtegi teist elektriseadet. Kui probleem püsib, vaadake allolevat tabelit.

Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus	Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
<b>Intensiivsus ei ole piisav. Väga madal intensiivsustase.</b>	Kas kasutate vaid ühte padjandit?	Pange nahale ka teine padjand. Peate kasutama MÕLEMAT PADJANDIT, et ravi toimiks.	<b>Intensiivsus ei ole piisav. Väga madal intensiivsustase.</b>	Kas patareid on tühenenud?	Vahetage välja mõlemad AAA-patareid.
	Kas olete padjanditelt läbi-paistva kile eemaldanud?	Eemaldage padjandite liimainega pinnalt kile.		Kas intensiivsustase on 1?	Vajutage ▲ (üles) nuppu.
	Kas padjandid on üksteise peal või kattuvad osaliselt?	Kontrollige padjandite paigutust. Vaadake osa Padjandi paigaldamine.	<b>Tekib naha punetus või ärritus.</b>	Kas padjandite liimainega pind on määrdunud või kuiv?	Peske padjandite liimainega pindu ligikaudu 3 sekundit aeglaselt voolava vee all, puhastades neid ettevaatlikult sõrmeotstega.
	Kas juhe on nõuetekohaselt seadmega ühendatud?	Ühendage juhtme pistik korralikult seadme alumises osas olevasse pesa.		Kas ravi kestus on liiga pikk?	Kasutage seadet alla 15 minuti.
	Kas intensiivsus on seadistatud liiga madalale tasemele?	Vajutage ▲ (üles) nuppu.		Kas kaks padjandit on korralikult kehale kinnitatud?	Vaadake osa Padjandi paigaldamine ja paigaldage need korrektset.
	Kas geel on kahjustunud?	Vahetage padjand välja.			


## VEAOTSING


Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
<b>Tekib naha punetus või ärritus.</b>	Kas padjandite pind on kulunud?	Asendage korraga mõlemad padjandid.
<b>Toiteallikas puudub.</b>	Kas patareid on paigaldatud valepidi (+ ja -)? Või on patareid tühjad?	Kontrollige patareide paigaldust või vahetage need välja.
<b>Kasutamise ajal tekib kaob toide.</b>	Kas patareid on tühjad?	Vahetage mõlemad patareid välja.
	Kas juhe on katki?	Vahetage juhe välja.
<b>Patareituli süttib.</b> 	Kas patareid on tühjad?	Vahetage mõlemad patareid välja.

Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
<b>Padjandi geel ei kleepu nahale.</b>	Kas olete padjanditelt läbipaistva kile eemaldanud?	Eemaldage padjandite liimainega pinnalt kile.
	Kas padjand on liiga märg või on teie nahk liiga märg? Kas teie nahal või padjanditel on liiga palju pihust, ihupiima või kreemi?	Kuivatage padjand või nahk.
	Padjandi geel võib olla kahjustunud.	Vahetage padjand välja.
	Kas nahal on liiga palju karvu?	Padjandi korrektseks kleepumiseks raseerige selle paigaldamiskohast karvad.
	Kas padjandite liimainega pind on määrdunud või kuiv?	Peske padjandite liimainega pindu ligikaudu 3 sekundit aeglaselt voolava külma vee all, puhastades neid ettevaatlikult sõrmeotstega.

ET

## VEAOTSING

Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
<b>Padjandi geel ei kleepu nahale.</b>	Kas higistate padjandite kasutamise ajal?	Kuivatage padjandite paigalduskohta.
	Kas padjandeid on pestud liiga kaua ja/või liiga sageli?	Hoidke padjandeid üleöö külmkapis (mitte sügavkülmas).
	Kas padjandeid on hoitud kõrge temperatuuri, suure niiskuse või otsese päikesevalgusega kokku puutuv kohas?	Vahetage padjandid välja.
<b>Padjandituli vilgub.</b> 	Kas mõlemad padjandid on korralikult kehale kinnitatud?	Paigaldage oma kohalt liikunud padjand(id) korralikult nahale.

Probleem	Võimalikud põhjused	Võimalik lahendus
<b>Padjandituli vilgub.</b> 	Kas olete padjanditelt läbipaistva kile eemaldanud?	Eemaldage padjandite liimainega pinnalt kile.
	Kas juhe on nõuetekohaselt põhiseadmega ühendatud?	Ühendage juhtme pistik korralikult põhiseadme alumises osas olevasse pesa.
	Kas padjandite liimainega pind on määrdunud või kuiv?	Peske padjandite liimainega pindu ligikaudu 3 sekundit aeglaselt voolava külma vee all, puhastades neid ettevaatlikult sõrmeotstega.
Kui ülaltoodud meetmed ei aita, külastage meie veebisaiti ( <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> ) ja leidke sealt kontaktandmed.		

## GARANTII

Täname, et ostate ettevõtte OMRON toote. Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja selle tootmisel on järgitud rangeid standardeid. Seadme kasutusmugavus on tagatud eeldusel, et seadet kasutatakse ja hooldatakse kasutusjuhendis kirjeldatud nõuete kohaselt.

OMRON annab sellele tootele kolme aasta pikkuse garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäevast. OMRON garanteerib selle toote konstruktsiooni, tootmise ja materjalide nõuetele vastavuse.

Garantiiperioodil parandab või asendab OMRON defektse toote või mis tahes defektsed osad tööjõukulude või osade eest tasu nõudmata.

### **Garantii kehtib üksnes Euroopas, Venemaal ning muudes Sõltumatute Riikide Ühenduse riikides, Lähis-Idas ning Aafrikas ostetud toodetele.**

Garantii ei kohaldu ühelegi alljärgnevatest:

- a. transpordikulud ja transpordiriskid;
- b. paranduskulud ja/või defektid, mis on tingitud volitamata isikute tehtud parandustöödest;
- c. korraline ülevaatus ja hooldus;

- d. valikuliste osade või muude tarvikute talitlusriike või kulumine, kui ülal ei ole antud sõnaselget garantiid (ei rakendu põhiseadmele);
- e. pretensiooni tagasilükkamisest tekkinud kulud (nende eest nõutakse tasu);
- f. juhuslikult või väärkasutusest tekkinud mis tahes liiki kahju, muu hulgas tervisekahjustused.

Kui vajalik on garantiiteenindus, pöörduge toote müünud vahendaja või ettevõtte OMRON volitatud edasimüüja poole. Vaadake aadressi saamiseks toote pakendit/dokumentatsiooni või võtke ühendust vastava müügiesindajaga. Kui teil on raskusi ettevõtte OMRON klienditeeninduste leidmisega, külastage kontaktandmete saamiseks meie veebilehte ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)).

Garantii alla kuuluv remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiperioodi.

Garantii kehtib vaid juhul, kui tagastatakse toote tervikkomplekt koos müügiesindaja poolt kliendile väljastatud arve/tšeki originaaliga. Ettevõttele OMRON jääb õigus ebaselge teabe esitamisel garantiiteenindustest keelduda.

## TEHNILISED ANDMED

Toote kategooria	Elektroanalgeetiline transkutaanne stimulaator
Toote kirjeldus	Valuleevenduseseade
Mudel (kood)	PocketTens (HV-F013-E)
Toiteallikas	DC3V (kaks AAA-tüüpi leelispatareid või kaks AAA-tüüpi mangaanpatareid)
Patarei kasutusiga	Uued patareid (kaks AAA-leelispatareid) peavad vastu umbes kolm kuud (kasutamisel 15 minutit päevas, alaseljarežiimis, maksimumtugevusel).
Sagedus	Ligikaudu 1 kuni 108 Hz
Impulsi kestus	100 mikrosekundit
Maksimaalne väljundpinge	32 V (koormusel 500 Ω)
Reguleerimisvõimalused	10 intensiivsustaset
Meditsiiniseadmete klassifikatsioon	Sisemise toitega
IP-klassifikatsioon	IP 22*
Töötemperatuur, õhuniiskus, õhurõhk	10 °C kuni 40 °C / suhteline õhuniiskus 30–80%, 700–1060 hPa

Hoiundamis- ja transportimisaegne temperatuur, niiskus ja õhurõhk	–20 °C kuni 60 °C / suhteline õhuniiskus 10–95%, 700–1060 hPa
Kaal	75 g (koos patareidega)
Välismõõtmed	Laius 75 mm × kõrgus 70 mm × sügavus 22 mm
Sisu	Põhiseade, elektroodi juhe, 2 pika kasutuseaga padjandit, padjandihoidik, 2 AAA-patareid (LR03), kasutusjuhend

See ettevõtte OMRON toode on toodetud Jaapani ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ranget kvaliteedisüsteemi järgides. Konstruktsioon tagab eeldatavalt vähemalt 5-aastase kasutusea.

\* **IP22** IP-kaitseklass tähistab standardi IEC 60529 kohaselt tagatud korpuste kaitsetaset. See seade on kaitstud tahkete võõrosakeste eest suurusega 12,5 mm ja üle selle, nt sõrmed. See seade on kaitstud viltuselt langevate veetilkade eest, mis võivad põhjustada normaalse töö ajal probleeme.





**MÄRKUS.** Need spetsifikatsioonid võivad etteteatamiseta muutuda.








## TEHNILISED ANDMED

CE0197

UK  
CA  
0086

Sümbolite selgitused, mis olenevalt mudelist võivad olla tootel, toote pakendil või kasutusjuhendis

	Seda toodet ei tohi kasutada inimesed, kellel on meditsiiniline implantaat, näiteks südamerütmur, tehissüda, tehiskops või muid elutähtsaid funktsioone alalhoidev elektrooniline süsteem.
	Kontaktosa – BF-tüüpi Kaitseaste elektrilöögi vastu (lekkevool)
<b>IP22</b>	Avamiskaitse aste standardi IEC 60529 kohaselt
	Euraasia standarditele vastavuse sümbol
	Enne kasutamist tuleb lugeda kasutusjuhendit
<b>CE</b>	CE-vastavusmärgis

	Temperatuuripiirang		
	Õhuniiskuse piirang		
	Õhurõhu piirang		
	Tootmiskuupäev		
<b>MD</b>	Meditsiiniseade		
	EAC MED-sümbol	<b>SN</b>	Seerianumber
	UKCA märgistus	<b>UDI</b>	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Kõlblikkusaeg		

ET

## OLULINE TEAVE ELEKTROMAGNETILISE ÜHILDUVUSE KOHTA

Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade PocketTens on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (electromagnetic compatibility, EMC) standardiga EN 60601-1-2:2015. EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidilt, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Vaadake veebilehelt EMC-teavet PocketTensi kohta.



**Toote nõuetekohane käitlemine  
(Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)**

Selline tähistus tootel või selle dokumentides viitab sellele, et toodet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selleks et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega kaasnevat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete ressursside säästvat korduskasutust, eraldage see toode muudest jäätmetest ja andke vastutustundlikult ringlusse.

Kodukasutajad saavad toote müüjalt või kohalikust omavalitsusest üksikasjalikku teavet selle kohta, kuhu ja kuidas saab seadet keskkonnaohutult ringlusesse anda.

Ettevõtjatest kasutajad peavad võtma ühendust tarnijaga ning kontrollima ostulepingu tingimusi. Toodet ei tohi panna muude hävitamiseks mõeldud kaubandusjäätmete hulka.



ET

<b>Tootja</b> 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAAPAN		
<b>Esindaja Euroopa Liidus</b> <table border="1" data-bbox="101 194 216 229"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>		EC	REP	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com
EC	REP			
<b>Importija ELi.</b>				
<b>Tootmisettevõtte</b>		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, HIINA		
<b>Tütarettevõtjad</b>	<b>ÜK importija ja ÜK vastutav isik</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> www.omron-healthcare.com/distributors		
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors		

Valmistatud Hiinas

IM-HV-F013-E-ET-03-07/2022

Väljastamise kuupäev : 2022-08-30